

## **Informator polsko-ukraiński**



**dla uczniów przyjeżdżających  
do Kędzierzyna- Koźła**



## **Польсько-український путівник**



**для студентів, що надходять  
до Кендзьжин-Когле**



## **Кędzierzyn- Koźle**

to miasto położone w województwie opolskim, nad rzeką Odrą. Powstało z połączenia dwóch miejscowości : Кędzierзина i Коźла, a także Sławięcic oraz Kłodnicy. Rozległy teren miasta jest podzielony na odrębne dzielnice. Wokół nich rosną lasy, łąki i znajdują się pola uprawne.

W mieście znajdują się jedne z największych w kraju zakłady chemiczne- Zakłady Azotowe Кędzierzyn. Jest też duży port rzeczny oraz stocznia, w której produkowane są statki, sprzedawane na całym świecie. Кędzierzyn jest też nazywany „stolicą polskiej siatkówki”, ponieważ to stąd pochodzi słynna drużyna „ZAKSA Кędzierzyn-Koźle”.

## **Zespół Szkół Żeglugi Śródlądowej**

Jest to szkoła z tradycjami. Jedna z niewielu szkół o takim profilu w Polsce, w której można uczyć się na kierunkach: technik żeglugi śródlądowej, technik informatyk, technik mechanik i technik pojazdów samochodowych. W trakcie trwania nauki, uczniowie zdobywają niezbędne w zawodzie kwalifikacje, ale mają też możliwość ukończenia dodatkowych kursów. Absolwenci tej szkoły są bardzo cenieni na rynku pracy. Mają też możliwość kontynuowania nauki na wyższych studiach.

Szkoła słynie również ze znanej w całej Europie orkiestry dętej. Oferuje również zajęcia pozalekcyjne, np. wolontariat, kółko mechaniczne, kółka przedmiotowe. Obcokrajowcy mogą na dodatkowych zajęciach uczyć się języka polskiego.

Szczegóły na stronie: [www.zegluga.edu.pl](http://www.zegluga.edu.pl)

## **Кędzierzyn-Коźле -**

місто, розташоване в Опольському воєводстві, на річці Одра. Він був створений в результаті об'єднання двох міст: Кендзержин і Кожла, а також Славенціце і Клодниця. Велика територія міста поділена на окремі райони. Навколо них є ліси, луки та орні поля. У місті є один з найбільших хімічних заводів країни - Заклади Азотове Кендзержин. Також є великий річковий порт і верф, де виробляються судна, які продаються по всьому світу. Кенджин називають також "столицею польського волейболу", тому що звідси походить відома команда "ZAKSA Кędzierzyn-Koźle"

## **Колектив Школи Внутрішнього Водного Транспорту**

Це школа з традиціями. Одна з небагатьох шкіл такого профілю в Польщі, в якій можна вчитися на напрямках: технік внутрішніх водних шляхах, технік-програміст, технік-механік і технік автомобілів автомобільний. В ході навчання учні отримують необхідні в професії кваліфікація, але вони також мають можливість пройти додаткові курси. Випускники цієї школи дуже цінують на ринку праці. У них також є можливість продовжити навчання в більших дослідженнях. Школа також славиться відомою у всій Європі духовий оркестр. Він також пропонує класи позакласне, наприклад, добровольчество, машинобудівний гурток, предметний гурток. Іноземні громадяни можуть на

додаткових заняттях, вчити польську мову.

Подробиці на сайті: [www.zagluga.edu.pl](http://www.zagluga.edu.pl)

## **Komunikacja miejska**

Po mieście najlepiej poruszać się autobusami miejskimi MZK. Bilety są dostępne u kierowcy i w wyznaczonych punktach sprzedaży. Można również kupić bilety tygodniowe, dwutygodniowe i miesięczne. Rozkłady jazdy są dostępne na stronie: [www.mzkkk.pl](http://www.mzkkk.pl)

Uczniowie korzystają z przejazdów ulgowych, ale muszą mieć przy sobie ważną legitymację szkolną.

Latem można poruszać się po Kędzierzynie rowerami miejskimi. W tym celu należy zarejestrować się na stronie [okbike.pl](http://okbike.pl). Mieszkańcy mają do dyspozycji 14 stacji i prawie 90 rowerów. Korzystanie z tej formy komunikacji jest płatne.

## **Karta do telefonu**

Kartę do telefonu SIM można kupić w punktach sprzedaży np. Żabka, Ruch, Kolporter, na poczcie lub u wybranego operatora. W Polsce jest obowiązek rejestracji kart, dlatego przy zakupie trzeba mieć dowód osobisty lub paszport. Pamiętaj: sprzedawca nie ma prawa kopiować Twoich dokumentów!

## **Zdrowie**

W Polsce wszyscy ubezpieczeni mieszkańcy mają prawo do opieki zdrowotnej. Obcokrajowcy korzystają z opieki zdrowotnej w ramach wykupionego ubezpieczenia lub muszą za nią płacić. W razie potrzeby, przeczytaj najpierw informacje zawarte w polisie ubezpieczeniowej i skontaktuj się z operatorem, który skieruje cię do odpowiedniej placówki medycznej.

W nagłych przypadkach dzwoń pod numer alarmowy : 112.

## **Громадський**

Громадський транспорт Найкращий спосіб подорожувати містом - за допомогою міських автобусів MZK. Квитки можна придбати у водія та у визначених місцях продажу. Ви також можете придбати щотижневі, щотижневі та щомісячні квитки. Розклади доступні за адресою: [www.mzkkk.pl](http://www.mzkkk.pl)

Учні користуються зниженими тарифами, але вони повинні мати дійсний посвідчення школи. Влітку ви можете пересуватися по Кенджин за допомогою міських велосипедів. Для цього зареєструйтесь на [okbike.pl](http://okbike.pl). Мешканці мають у своєму розпорядженні 14 станцій та майже 90 велосипедів. Існує плата за використання цієї форми спілкування.

## **Карта до телефоні**

Сім-карту можете придбати в магазинах наприклад Zabka, Ruch, Kolporter, на почті або в вибраного оператора. В Польщі є правило реєстрації карти, тому при покупці потрібно мати посвідчення особи або паспорт. Пям'ятай: продавець немає права копіювати твої документи!

## **Здоров'я**

Здоров'я У Польщі всі мешканці застрахованих осіб мають право на охорону здоров'я. Іноземці використовують медичну допомогу під страхування, яке вони придбали або мають сплатити за неї. При необхідності спочатку прочитайте інформацію, що міститься в страховому полісі, і зв'яжіться з оператором, який направить вас у відповідний медичний заклад. У екстреному випадку зателефонуйте за номером екстреної допомоги: 112.

## Mieszkanie

Uczniowie, którzy zamierzają rozpocząć naukę w Kędzierzynie- Koźlu, mają możliwość zamieszkania w bursie szkolnej, która mieści się przy ul. Piastowskiej 19. Do dyspozycji mieszkańców są wieloosobowe pokoje z zapleczem sanitarnym, a także stołówka, siłownia, sala komputerowa i świetlica. Uczniowie przebywają w placówce pod opieką wychowawców. szczegóły na stronie: [www.bskedzierzyn.szkolnastrona.pl](http://www.bskedzierzyn.szkolnastrona.pl)

Wkrótce na terenie miasta zostanie otwarty nowy, komfortowy internat w budynku Zespołu Szkół Żeglugi Śródlądowej przy ul. Bohaterów Westerplatte 1.

## Zakupy

Na terenie miasta jest wiele różnych sklepów. Duża galeria handlowa „Odrzańskie Ogrody” znajduje się przy alei Armii Krajowej. Najlepiej dojechać do niej autobusem nr 12. Obok znajduje się również restauracja Mc’Donald.

Należy pamiętać, że w Polsce na ogół sklepy w niedziele są nieczynne. Zakupy można wtedy zrobić jedynie na stacjach benzynowych.

## Rozrywka

Na terenie miasta jest dużo miejsc, w których można odpocząć i spotkać się z kolegami. Niemal na każdym osiedlu są boiska typu ORLIK, gdzie nieodpłatnie można pograć w piłkę lub pobiegać. Na terenie miasta znajduje się też kilka siłowni na świeżym powietrzu oraz zlokalizowany przy alei Jana Pawła II skatepark.

W Kędzierzynie i w Koźlu są oddziały biblioteki miejskiej, gdzie również nieodpłatnie można poczytać czasopisma i książki. Obok kozielskiego rynku znajduje się młodzieżowy oddział biblioteki „Studnia”, gdzie można wziąć udział w ciekawych zajęciach i spotkaniach, a także pograć w gry planszowe. Szczegóły: [www.mbpkk.pl](http://www.mbpkk.pl)

## квартира

Учні, які мають намір розпочати школу в Кендзержині-Коле, мають можливість жити в шкільному гуртожитку, який знаходиться за адресою вул. Piastowska 19. До мешканців доступні гуртожитки із санвузлами, а також їдальня, спортзал, комп'ютерна кімната та загальна кімната. Студенти перебувають у закладі під опікою вихователів. подробиці за адресою: [www.bskedzierzyn.szkolnastrona.pl](http://www.bskedzierzyn.szkolnastrona.pl)

Незабаром у будівлі Комплексу шкіл внутрішнього навігації відкриється новий, комфортабельний гуртожиток за адресою вул. Bohaterów Westerplatte 1.

## покупка

У місті багато різних магазинів. Велика торгова галерея "Odrzańskie Ogrody" розташована за адресою Алея Армії Krajowej. Найкраще дістатися на автобусі № 12. Поруч з рестораном МакДональд.

Слід пам'ятати, що в Польщі магазини, як правило, закриваються по неділях. Закупівлі можуть бути зроблені лише на АЗС.

## розваги

У місті є багато місць, де можна відпочити і зустрітися з друзями. Майже в кожній садибі є майданчики ORLIK, де ви можете безкоштовно грати у футбол або бігати. У місті також є кілька тренажерних залів на свіжому повітрі та скейтпарк, розташований у Алеї Яни Павла II.

Є філії міської бібліотеки у Кендзержині та Коле, де ви також можете читати журнали та книги безкоштовно. Поруч з ринком Коźле є молодіжний відділ бібліотеки «Добре», де можна взяти участь у цікавих заняттях та зустрічах, а також пограти в настільні ігри. Детальніше: [www.mbpkk.pl](http://www.mbpkk.pl)

Miłośników historii na pewno zainteresuje kozielskie muzeum i utworzone przy nim bractwo rycerskie ([www.muzeumkozle.pl](http://www.muzeumkozle.pl)), a także muzeum stowarzyszenia „Blechhammer 1944” ([www.blechhammer1944.pl](http://www.blechhammer1944.pl)).

W mieście są również trzy kina, pływalnia miejska, a wkrótce zostanie ukończona budowa aquaparku „Wodne oKKo”: [www.kino.mok.com.pl](http://www.kino.mok.com.pl), [www.helios.pl](http://www.helios.pl), [www.mosirkk.pl](http://www.mosirkk.pl)

#### **Numery alarmowe:**

policja: 997

straż pożarna: 998

pogotowie: 999

system powiadamiania ratunkowego: 112

#### **Strony internetowe:**

[www.kedzierzynkozle.pl](http://www.kedzierzynkozle.pl)

[www.kedzierzynkozle.naszemiasto.pl](http://www.kedzierzynkozle.naszemiasto.pl)

[www.kk24.pl](http://www.kk24.pl)

[www.zegluga.edu.pl](http://www.zegluga.edu.pl)

---

Informator został przygotowany przez uczniów Zespołu Szkół Żegluga Śródlądowej im. Bohaterów Westerplatte w Kędzierzynie- Koźlu: Oleksandra Liashenko, Maksyma Harasymenko, Artema Krytskiy'ego, Oleksandra Horshchevskyi'ego i Danyła Bilobrova , pod kierunkiem pani Agaty Bryłki, w ramach projektu edukacyjnego pt.: "Witaj w Polsce!".

Źródło zdjęcia: <https://ofertatygodnia.ganinex.com.pl/fiat/autoryzowany-salon-serwis-kedzierzyn-kozle>

Любителів історії, безумовно, зацікавить музей Коуле та утворене поруч з ним лицарське братство ([www.muzeumkozle.pl](http://www.muzeumkozle.pl)), а також музей асоціації "Blechhammer 1944" ([www.blechhammer1944.pl](http://www.blechhammer1944.pl)).

У місті також є три кінотеатри, муніципальний басейн, і незабаром буде завершено будівництво аквапарку "Wodne oKKo": [www.kino.mok.com.pl](http://www.kino.mok.com.pl), [www.helios.pl](http://www.helios.pl), [www.mosirkk.pl](http://www.mosirkk.pl)

#### **Номер екстреної допомоги:**

поліція: 997

пожежна команда: 998

швидка допомога: 999

система оповіщення про надзвичайні ситуації: 112

#### **Веб-сайти:**

[www.kedzierzynkozle.pl](http://www.kedzierzynkozle.pl)

[www.kedzierzynkozle.naszemiasto.pl](http://www.kedzierzynkozle.naszemiasto.pl)

[www.kk24.pl](http://www.kk24.pl)

[www.zegluga.edu.pl](http://www.zegluga.edu.pl)

---

Посібник підготували учні шкіл внутрішнього навігації ім. Bohaterów Westerplatte в Кенджин-Коле: Олександра Ляшенко, Максим Гарасименко, Артем Крицький, Олександр Горшевський та Данил Білобров під керівництвом пані Agaty Bryłki в рамках освітнього проекту "Ласкаво просимо до Польщі!"

Джерело фото: <https://ofertatygodnia.ganinex.com.pl/fiat/autoryzowany-salon-serwis-kedzierzyn-kozle>